



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2004/11
29 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

Третье совещание

(Кавтат, Хорватия, 1-4 июня 2004 года)

(Пункты 2 b) и 7 j) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/10, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ
НА ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

Представлен Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду

РЕШЕНИЕ III/10

**БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРЫ НА ПЕРИОД
ДО ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

Совещание,

ссылаясь на свое решение II/13 о бюджетных и финансовых мерах на период до третьего совещания Сторон,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции зависит, среди прочего, от наличия достаточных финансовых и людских ресурсов,

признавая также, что в силу недостатка средств были осуществлены не все мероприятия предыдущего плана работы (решение II/11),

считая, что обеспечение наличия стабильных и прогнозируемых источников финансирования и справедливое распределение бремени должны стать руководящими принципами любых механизмов финансирования, созданных в соответствии с Конвенцией,

будучи преисполнено решимости обеспечить необходимые ресурсы для осуществления основных элементов плана работы,

считая, что система взносов Сторон и других государств или региональных организаций экономической интеграции, основанная на системе распределения долей, может обеспечить [эффективное и практичное] [переходное] решение,

1. одобряет систему распределения долей, в соответствии с которой страны могут делать взносы, равные по величине количеству долей бюджета;
2. постановляет покрыть расходы на те виды деятельности, предусмотренные в плане работы на период до четвертого совещания Сторон, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, за счет взносов [...] долей в размере 1 000 долл. США, каждая из которых [...] долей пойдет на покрытие основных потребностей, а [...] долей - остальных потребностей, не относящихся к категории основных;
3. принимает бюджет Конвенции на период до четвертого совещания Сторон Конвенции, включая бюджетные разделы по Протоколу по стратегической экологической оценке, до четвертого совещания Сторон Конвенции или до первого совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, в зависимости от того, что произойдет раньше, как это представлено в приводимой ниже таблице;
4. подтверждает, что Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, рассмотрит все вопросы, относящиеся к Протоколу, включая план работы и связанный с ним бюджет;
5. принимает решение о том, что взносы будут направляться на финансирование отдельных пунктов приводимой ниже таблицы в соответствии с порядком очередности, определенным для каждого пункта, [если только тот, кто выделяет взнос, в той или иной степени не оговаривает, что данный взнос должен быть проведен по какому-либо конкретному пункту таблицы];

6. настоятельно призывает Стороны и предлагает тем, кто не является Сторонами, и соответствующим международным организациям вносить средства в бюджет в денежной или натуральной форме;
7. просит, чтобы все такие взносы в денежной форме вносились в Целевой фонд ЕЭК ООН для технического сотрудничества на местном уровне (Конвенция, принятая в Эспо);
8. приветствует любые дополнительные взносы на деятельность, предусмотренную в плане работы Конвенции;
9. постановляет, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду подготовит дополнительный проект решения о финансовых механизмах в рамках Конвенции для принятия на четвертом совещании Сторон [на основе опыта, приобретенного за это время в рамках принятых настоящим совещанием механизмов финансирования].

БЮДЖЕТ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ НА ПЕРИОД ДО ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Приоритет	Мероприятие	Приоритет подмероприятия (где это применимо)	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по пункту в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
Организационные расходы (при проведении большинства совещаний в Женеве)										
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции, принятой в Эспо, Бухарест		Участие стран с переходной экономикой	совещания	45	170	1	170		
		Участие НПО	15							
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН	25							
		Место проведения совещания, и т.д.	85							
1	Первое совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (в случае его проведения до четвертого совещания Сторон Конвенции) ^a		Участие стран с переходной экономикой	совещания	40	140	1	140		
		Участие НПО	10							
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН	15							
		Место проведения совещания, и т.д.	75							
1	Совещания Сторон, подписавших Протокол (с учетом возможной экономии от проведения совещаний встык друг с другом)		Участие стран с переходной экономикой	совещания	25	40	3	120		
		Участие НПО	10							
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН	5							
1	Совещания Рабочей группы по ОВОС (с учетом возможной экономии от проведения совещаний встык друг с другом)		Участие стран с переходной экономикой	совещания	25	40	4	160		
		Участие НПО	10							
		Участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН	5							
1	Совещания Бюро (вне связи с другими совещаниями)		Участие стран с переходной экономикой	совещания		5	2	10		
1	Совещания Бюро (встык с другими совещаниями)			совещания		0	4	0		

Приоритет	Мероприятие	Приоритет подмероприятия (где это применимо)	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по пункту в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
1	Совещания Комитета по осуществлению (включая рассмотрение итогов первого обзора осуществления, подготовку пересмотренного вопросника, рассмотрение структуры и функций Комитета, а также рассмотрение любых полученных представлений)		Участие стран с переходной экономикой	совещания		5	6	30		
1	Внешний эксперт для предоставления секретариатского обслуживания для осуществления Конвенции и Протокола (включая координацию создания потенциала СЭО, создание и ведение вебсайта, деятельность координационного центра, пересмотр вопросника, разработку второго обзора осуществления и других документов)		Внешний эксперт (стандартные расходы по заработной плате ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу)	годы		148	3	444		
1	Дополнительное секретариатское обслуживание для осуществления Конвенции и Протокола		Консультанты	годы	20	50	3	150		
Информационно-пропагандистские материалы			10							
Путевые расходы сотрудника секретариата в связи с планом работы			20							

Приоритет	Мероприятие	Приоритет подмероприятия (где это применимо)	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по пункту в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
1	Развитие контактов со странами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН		Путевые расходы сотрудников секретариата и председателя	миссии		5	5	25		
Основные мероприятия - оценка трансграничного воздействия на окружающую среду										
1	Обмен передовым опытом		Участие стран с переходной экономикой и НПО в трех совещаниях, проводимых встык с другими совещаниями в Женеве	побочные мероприятия		5	3	15		
1	Субрегиональное сотрудничество		Субрегиональные совещания	покрытие расходов участниками и странами, возглавляющими деятельность по конкретному направлению						
1	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах	1	Подготовка консультантом проекта руководства						20	
		1	Субрегиональные рабочие совещания	рабочие совещания		30	3	90		
		1	Национальные рабочие совещания	покрытие расходов соответствующими странами						
		2	Распространение бюллетеней о передовом опыте	год		17	3	51		
		3	Курс профессиональной подготовки	курсы		60	1	60		
1	Обзор осуществления Конвенции		Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению:	включено выше в расходы Комитета по осуществлению и секретариатские расходы						
2	Рассмотрение основной связи между Конвенцией и Протоколом		Рабочее совещание встык с другими совещаниями в Женеве	рабочие совещания		5	1	5		
			Подготовка представления консультантом						10	

Приоритет	Мероприятие	Приоритет подмероприятия (где это применимо)	Примечания/подмероприятия	Единицы	Расходы по пункту в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)	Выделенные взносы в натуральной форме (доли)	Организация, сделавшая взнос
Основные мероприятия - стратегическая экологическая оценка										
1	Институциональные и процедурные мероприятия		Совещания небольших групп	покрытие расходов членами небольших групп						
1	Анализ потребностей в создании потенциала СЭО		Оценки национальных и субрегиональных потребностей					40	20	ПРООН/РБЕС
1	Создание потенциала по СЭО, включая подготовку руководства по созданию потенциала		Подготовка руководства					45	45	РЭЦ
			Субрегиональные рабочие совещания ^b	рабочие совещания				130	75	РЭЦ
			Завершение подготовки руководства					35		

ИТОГО (в долл. США):

1 750 000 140 000

Итого (в долях):

1 750 140

Размер доли (в долл. США): 1 000

Примечания

^a Исходя из того, что это совещание будет проведено в месте, аналогичном месту проведения четвертого совещания Сторон; оно может быть организовано в Женеве, что приведет к сокращению расходов по проведению, но увеличит расходы участников.

^b Оптимальный бюджет составляет 130 000 долл. США, минимальный - 115 000 долл. США.

РЭЦ - Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы.

ПРООН/РБЕС - Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств Программы развития Организации Объединенных Наций.